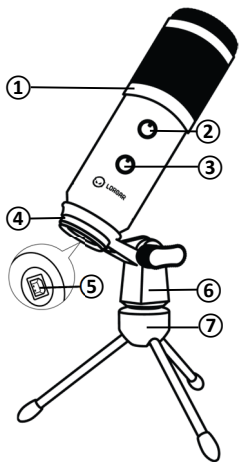
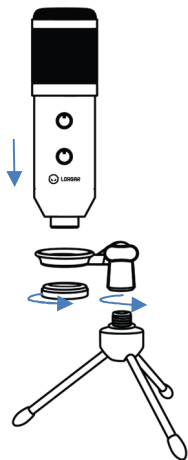
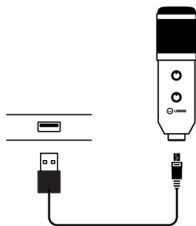
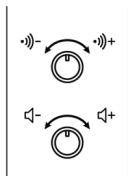


ENG	3
ARA	4
BEL	5
BUL	6
CES	7
DEU	8
EST	9
HUN	10
KAZ	11
LAV	12
LIT	13
RON	14
RUS	15
SLK	16
SPA	17
SRP	18
UKR	19

A**B****C****D**

- ① – microphone; ② – echo control; ③ – volume control; ④ – lock ring; ⑤ – swivel mount; ⑥ – USB (B) connector; ⑦ – tripod.

DESCRIPTION

Intended purpose. Professional * microphone Lorgar Soner 313 is designed for podcasting, streaming, chatting while playing games, video broadcasting, voice calls.

Design features. 47×158×48 mm, 243 g. Colour: black. Body material: metal. USB cable length: 2.5 m. Controls: volume, echo. Can be mounted on a tripod.

Functional features. Compatibility: Windows, macOS, Android, PlayStation. Connection: USB cable. Power supply (input): 5 V / 40 mA (DC), up to 0.2 W. Sensitivity: -40 dB. Frequency range: 80–17,000 Hz. Resistance: 2200 Ohms. Directivity: cardioid. Signal-to-noise ratio: > 70 dB. Bit rate: 16 bit. Operating conditions: temp. +5...+35 °C, RH up to 70 % (non-condensing). Storage conditions: temp. -20...+60 °C, RH up to 85 % (non-condensing).

Package contents: LRG-CMT313 microphone, tripod, USB cable, quick start guide.

SAFE USE GUIDELINES

Do not expose the device to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight), high humidity, avoid exposure to dust or liquids. Clean only after disconnecting from the power supply and only with a dry cloth, without detergents or cleaning agents. Do not drop, disassemble or repair the device yourself.

OPERATION

Assembly. See fig. B on p. 2. Place the microphone in the swivel mount and secure it with the lock ring. Then set the swivel mount with the microphone on a tripod.

Connection. See fig. C on p. 2. When connecting the microphone for the first time, wait until standard drivers are installed.

Configuration. Adjusting echo and volume: see fig. D on p. 2.

TROUBLESHOOTING

The microphone does not work. Restart your computer and plug the microphone into a different USB port. Make sure that the "System Sound" parameter is activated, and the microphone volume is not set to the minimum level. To allow apps to access the microphone, select "Settings" – "Privacy" – "Microphone", then select "Allow apps to access the microphone".

If the device is not working properly, contact support (email: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; feedback form: lorgar.com/for-users).

ADDITIONAL INFORMATION

The information contained herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and detailed description, connection and operation steps, certificates, and warranty conditions are available in the complete user manual at lorgar.com/drivers-and-manuals. Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Made in China. All mentioned trademarks and brand names are the property of their respective owners.

* The microphone is considered professional due to the quality of sound recording and related parameters (sound directivity, frequency characteristics, etc.).

مظهر الجهاز (انظر الشكل A على الصفحة 2)

- ① - ميكروفون؛ ② - عنصر التحكم في الصدى؛ ③ - عنصر التحكم في مستوى الصوت؛ ④ - حلقة التثبيت؛ ⑤ - حامل دوار؛ ⑥ - منفذ USB (B)؛ ⑦ - حامل ثلاثي القوائم.

المواصفات

الغرض من الجهاز. تم تصميم ميكروفون Lorgar Soner 313 الاحترافي * لإجراء البث الصوتي والبث المباشر والدرشة أثناء اللعب وبث الفيديو والمكالمات الصوتية.

مميزات التصميم. 47x158x48 مم، 243 جرام. اللون: أسود. مادة الهيكل: معدن. طول كابل USB: 2,5 متر. الضوابط: مستوى الصوت، صدى. إمكانية التثبيت على حامل ثلاثي القوائم.

الميزات التشغيلية. التوافق: Windows و macOS و Android و PlayStation. التوصيل: كابل USB. مزود الطاقة (الإدخال): 5 فولت / 40 مللي أمبير (تيار مستمر)، حتى 0,2 واط. الحساسية: -40 ديسيبل. نطاق التردد: 80-17000 هرتز. المقاومة: 2200 أوم. نمط الاتجاه: قلبي. نسبة الإشارة إلى الضوضاء: < 70 ديسيبل. معدل البت: 16 بت. شروط الاستخدام: درجة الحرارة +5...+35 درجة مئوية، الرطوبة النسبية حتى 70 % (دون تكاثف). شروط التخزين: درجة الحرارة -20...+60 درجة مئوية، الرطوبة النسبية حتى 85 % (دون تكاثف).

طقم التسليم: ميكروفون LRG-CMT313، حامل ثلاثي القوائم، كابل USB، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية (من المدفآت أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، وتجنب تسرب الغبار والسوائل. لا يُسمح بتنظيف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة وباستخدام قطعة قماش جافة فقط دون استخدام المنظفات. لا تتم بإسقاط الجهاز أو تفكيكه أو إصلاحه بنفسك.

الاستخدام

التجميع. انظر الشكل B على الصفحة 2. قم بتركيب الميكروفون في الحامل الدوار وقم بتثبيته بحلقة التثبيت. ثم قم بتثبيت الحامل الدوار مع الميكروفون على حامل ثلاثي القوائم.

التوصيل. انظر الشكل C على الصفحة 2. عند التوصيل لأول مرة، انتظر حتى يتم تثبيت برامج التشغيل القياسية.

إعداد. التحكم في الصدى ومستوى الصوت: انظر الشكل D على الصفحة 2.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الميكروفون لا يعمل. أعد تشغيل الكمبيوتر وقم بتوصيل الميكروفون بمنفذ USB مختلف. تأكد من تنشيط خيار "System Sound" ("صوت النظام") وأنه تم ضبط مستوى صوت الميكروفون ليس على المستوى الأدنى. للسماح للتطبيقات بالوصول إلى الميكروفون، انتقل إلى "الإعدادات" - "الخصوصية" - "الميكروفون"، ثم حدد خذ الاختيار "السماح للتطبيقات بالوصول إلى الميكروفون".

إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، يرجى الاتصال بخدمة الدعم (البريد الإلكتروني: support@lorgar.eu؛ الدردشة عبر الإنترنت: lorgar.com؛ حفل التعليقات: lorgar.com/for-users).

معلومة إضافية

هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. تتوفر أحدث المعلومات والوصف المفصل وخطوات الاتصال والتشغيل والشهادات وشروط الضمان في دليل المستخدم الكامل على صفحة الويب lorgar.com/drivers-and-manuals.
المُصنَع: ASBISc Enterprises PLC، lapetou 1، Agios Athanasios، Limassol 4101، Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية وأسماؤها هي ملك لأصحابها المعنيين.

* يُعتبر الميكروفون احترافيًا بفضل جودة تسجيل الصوت والمعلمات المقابلة (اتجاه الصوت، نطاق التردد، إلخ).

① – мікрафон; ② – рэгулятар рэха; ③ – рэгулятар гучнасці; ④ – фіксавальнае кольца; ⑤ – паваротнае мацаванне; ⑥ – раздым USB (B); ⑦ – штатыў.

АПІСАННЕ

Прызначэнне. Прафесійны * мікрафон Loggar Soner 313 прызначаны для вядзення падкастаў, стрымаў, зносін падчас гульні, відэатрансляцый, галасавых выклікаў.

Канструктыўныя асаблівасці. 47×158×48 мм, 243 г. Колер: чорны. Матэрыял корпуса: метал. Даўжыня USB-кабелю: 2,5 м. Рэгулятары: гучнасць, рэха. Магчымасць устаноўкі на штатыў.

Функцыянальныя асаблівасці. Сумяшчальнасць: Windows, macOS, Android, PlayStation. Падключэнне: USB-кабель. Электрасілкаванне (уваход): 5 В / 40 мА (DC), да 0,2 Вт. Адчувальнасць: -40 дБ. Частотны дыяпазон: 80–17 000 Гц. Супраціўленне: 2200 Ом. Скіраванасць: кардыёідная. Суадносіны сігнал/шум: > 70 дБ. Бітрэйт: 16 біт. Умовы эксплуатацыі: тэмп. +5...+35 °С, адн. вільготн. да 70 % (без кандэнсацыі). Умовы захоўвання: тэмп. -20...+60 °С, адн. вільготн. да 85 % (без кандэнсацыі).

Камплектацыя: мікрафон LRG-CMT313, штатыў, USB-кабель, кароткае кіраўніцтва карыстальніка.

ПРАВІЛЫ БЯСПЕЧНАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Не падвяргайце прыладу ўздзеянню высокіх тэмператур (ад награвальных прыбораў або прамых сонечных прамянёў), падвышанай вільготнасці, пазбягайце пападання пылу, вадкасцей. Ачыстка дапускаецца толькі пасля адключэння ад крыніцы сілкавання і толькі сухой тканінай, без ужывання мыйных ці ачышчальных сродкаў. Не дапускайце падзення прылады, не разбірайце і не рамонтуйце яго самастойна.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Зборка. Гл. мал. В на с. 2. Устанавіце мікрафон у паваротнае мацаванне і замацуйце фіксавальным кольцам. Затым паваротнае мацаванне з мікрафонам устанавіце на штатыў.

Падключэнне. Гл. мал. С на с. 2. Пры першым падключэнні дачакайцеся ўсталявання стандартных драйвераў.

Наладка. Рэгуляванне рэха і гучнасці: гл. мал. D на с. 2.

ЛІКВІДАЦЫЯ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ

Мікрафон не працуе. Перазагрузіце кампутар і падлучыце мікрафон да іншага порта USB. Пераканаўцеся, што параметр «System Sound» («Сістэмны гук») актываваны і гучнасць мікрафона ўстаноўлена не на мінімальны ўзровень. Каб дазволіць дадаткам доступ да мікрафона, абярыце «Налады» – «Канфідэнцыяльнасць» – «Мікрафон», затым усталюйце сцяжок «Дазволіць дадаткам доступ да мікрафона».

Калі прылада не працуе належным чынам, звярніцеся ў службу падтрымкі (эл. пошта: support@loggar.eu; анлайн-чат: loggar.com; форма зваротнай сувязі: loggar.com/for-users).

ДАДАТКОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Прыведзеная інфармацыя можа быць зменена без апавяшчэння карыстальнікаў. Актуальная інфармацыя і падрабязнае апісанне, этапы падключэння і эксплуатацыі, сертыфікаты, гарантыйныя ўмовы даступныя ў поўным кіраўніцтве карыстальніка на вэб-старонцы loggar.com/drivers-and-manuals. Вытворца: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Зроблена ў Кітаі. Усе названыя гандлёвыя маркі і іх найменні з'яўляюцца ўласнасцю іх адпаведных уладальнікаў.

* Прафесійным мікрафон лічыцца дзякуючы якасці гуказапісу і адпаведным параметрам (накіраванасць гучы, частотныя характарыстыкі і інш.).

ВЪНШЕН ВИД (вж. фиг. А на стр. 2)

- ① – микрофон; ② – регулатора на ехото; ③ – регулатор на силата на звука; ④ – фиксиращ пръстен; ⑤ – въртящ се крепеж; ⑥ – конектор USB (B); ⑦ – статив.

ОПИСАНИЕ

Предназначение. Професионалният * микрофон Lorgar Soner 313 е предназначен за подкастинг, стрийминг, комуникация в игри, видео излъчвания, гласови повиквания.

Характеристики на конструкцията. 47×158×48 mm, 243 g. Цвят: черен. Материал на корпуса: метал. Дължина на USB кабела: 2,5 m. Контроли: сила на звука, ехо. Възможност за монтаж на статив.

Функционални характеристики. Съвместимост: Windows, macOS, Android, PlayStation. Съвързване: USB кабел. Захранване (вход): 5 V / 40 mA (DC), до 0,2 W. Чувствителност: -40 dB. Честотен диапазон: 80–17 000 Hz. Съпротивление: 2200 Ω. Насоченост: кардиоидна. Съотношение сигнал/шум: > 70 dB. Битрейт: 16 бита. Условия на експлоатация: температура +5...+35 °С, отн. вл. 70 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура -20...+60 °С, отн. вл. 85 % (без кондензация).

Окомплектованост: микрофон LRG-CMT313, статив, USB кабел, кратко ръководство на потребителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не излагайте устройството на високи температури (от нагреватели или пряка слънчева светлина), висока влажност, избягвайте контакт с прах и течности. Почистването се допуска само след изключване на захранването и използване само на суха кърпа, без използване на детергенти или почистващи препарати. Не допускайте падане на устройството, не разглобявайте и не ремонтирайте устройството самостоятелно.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Сглобяване. Вж. фиг. В на стр. 2. Поставете микрофона във въртящия се крепеж и го закрепете с фиксиращия пръстен. След това поставете въртящия се крепеж с микрофона на статива.

Свързване. Вж. фиг. С на стр. 2. Когато се свързвате за първи път, изчакайте да се инсталират стандартните драйвери.

Настройка. Регулиране на ехото и силата на звука: вж. фиг. D на стр. 2.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Микрофонът не работи. Рестартирайте компютъра и включете микрофона към друг USB порт. Уверете се, че параметърът „System Sound“ („Системен звук“) е активиран и силата на звука на микрофона не е настроена на минимално ниво. За да разрешите на приложенията достъп до микрофона, изберете „Настройки“ – „Поверителност“ – „Микрофон“, след което поставете отметка в квадратчето „Разрешаване на достъпа на приложенията до микрофона“.

Ако устройството не работи правилно, свържете се с отдела за обслужване на клиенти (имейл: support@lorgar.eu; онлайн чат: lorgar.com; формуляр за обратна връзка: lorgar.com/for-users).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробни описания, стъпки за свързване и работа, сертификати, гаранционни условия са налични в пълното ръководство за потребителя на уеб страницата lorgar.com/drivers-and-manuals. Производител: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

* Професионалният микрофон се счита за такъв благодарение на качеството на записа и съответните параметри (насоченост на звука, честотни характеристики и др.).

- ① – mikrofon; ② – ovládání ozvěny; ③ – ovládání hlasitosti; ④ – fixační kroužek;
⑤ – otočný držák; ⑥ – konektor USB (B); ⑦ – stativ.

POPIS

Účel. Profesionální * mikrofon Lorgar Soner 313 je určen pro podcasting, streamování, komunikaci při hraní her, vysílání videa a hlasové hovory.

Konstrukční vlastnosti. 47×158×48 mm, 243 g. Barva: černá. Materiál pouzdra: kov. Délka kabelu USB: 2,5 m. Ovládání: hlasitost, ozvěna. Možnost připevnění na stativ.

Funkční vlastnosti. Kompatibilita: Windows, macOS, Android, PlayStation. Připojení: kabel USB. Napájení (vstup): 5 V / 40 mA (DC), až 0,2 W. Citlivost: -40 dB. Frekvenční rozsah: 80–17 000 Hz. Impedance: 2200 Ω. Směrovost: kardioidní. Poměr signál/hluk: > 70 dB. Přenosová rychlost: 16 bitů. Provozní podmínky: teplota +5...+35 °C, rel. vlh. až 70 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota -20...+60 °C, rel. vlh. až 85 % (bez kondenzace).

Obsah balení: mikrofon LRG-CMT313, stativ, kabel USB, stručný návod k použití.

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Nevystavujte přístroj vysokým teplotám (od topných těles nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, vyhněte prachu nebo kapalinám. Čištění je povoleno pouze po odpojení od zdroje napájení a pouze suchým hadříkem, bez použití saponátů nebo čistících prostředků. Zabraňte pádu zařízení, nerozebírejte jej a neopravujte jej sami.

PROVOZ

Montáž. Viz obr. B na str. 2. Umístěte mikrofon do otočného držáku a zajistěte jej fixačním kroužkem. Poté připevněte otočný držák s mikrofonem na stativ.

Připojení. Viz obr. C na str. 2. Při prvním připojení počkejte, dokud nebudou nainstalovány standardní ovladače.

Nastavení. Kontrola ozvěny a hlasitosti: viz obr. D na str. 2.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Mikrofon nefunguje. Restartujte počítač a připojte mikrofon do jiného portu USB. Zkontrolujte, zda je aktivován parametr "System Sound" ("Systémový zvuk") a zda není hlasitost mikrofonu nastavena na minimální úroveň. Chcete-li aplikacím povolit přístup k mikrofonu, vyberte "Nastavení" – "Důvěrnost" – "Mikrofon" a zaškrtněte políčko "Povolit aplikacím přístup k mikrofonu".

Pokud zařízení nefunguje správně, kontaktujte podporu (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; zpětná vazba: lorgar.com/for-users).

DALŠÍ INFORMACE

Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobné popisy, kroky připojení a obsluhy, certifikáty a záruční podmínky jsou k dispozici v plné uživatelské příručce na webových stránkách lorgar.com/drivers-and-manuals. Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

* Profesionální mikrofon je zvažován vzhledem ke kvalitě záznamu zvuku a odpovídajícím parametrům (směrovost zvuku, frekvenční charakteristika atd.).

① – Mikrofon; ② – Echoregler; ③ – Lautstärkeregler; ④ – Sicherungsring; ⑤ – drehbare Halterung; ⑥ – USB (B) Anschluss; ⑦ – Stativ.

BESCHREIBUNG

Verwendungszweck. Das professionelle * Mikrofon Lorgar Soner 313 ist für Podcasting, Streaming, Spielkommunikation, Videoübertragungen und Sprachanrufe konzipiert.

Konstruktionsmerkmale. 47×158×48 mm, 243 g. Farbe: schwarz. Gehäusematerial: Metall. USB-Kabellänge: 2,5 m. Bedienelemente: Lautstärke, Echo. Montagemöglichkeit auf einem Stativ.

Funktionsmerkmale. Kompatibilität: Windows, macOS, Android, PlayStation. Anschluss: USB-Kabel. Stromversorgung (Eingang): 5 V / 40 mA (DC), bis zu 0,2 W. Empfindlichkeit: -40 dB. Frequenzbereich: 80–17.000 Hz. Widerstand: 2200 Ohm. Richtcharakteristik: Nierencharakteristik. Signal-Rausch-Verhältnis: > 70 dB. Bitrate: 16 bit. Betriebsbedingungen: Temperatur +5...+35 °C, relative Luftfeuchtigkeit bis zu 70 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur -20...+60 °C, relative Luftfeuchtigkeit bis zu 85 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang: Mikrofon LRG-CMT313, Stativ, USB-Kabel, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung), hoher Luftfeuchtigkeit, Staub oder Flüssigkeiten aus. Die Reinigung ist nur nach Trennung von der Stromquelle und nur mit einem trockenen Tuch, ohne Verwendung von Spül- oder Reinigungsmitteln, gestattet. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, nehmen Sie es nicht auseinander und reparieren Sie es nicht selbst.

AUSNUTZUNG

Montage. Siehe Abb. B auf S. 2. Setzen Sie das Mikrofon in die drehbare Halterung und sichern Sie es mit dem Sicherungsring. Montieren Sie dann die drehbare Halterung mit dem Mikrofon auf dem Stativ.

Anschluss. Siehe Abb. C auf S. 2. Wenn Sie die Maus zum ersten Mal anschließen, warten Sie, bis die Standardtreiber installiert sind.

Einstellung. Einstellen von Echo und Lautstärke: siehe Abb. D auf S. 2.

FEHLERBEHEBUNG

Das Mikrofon funktioniert nicht. Starten Sie Ihren Computer neu und schließen Sie das Mikrofon an einen anderen USB-Anschluss an. Stellen Sie sicher, dass die Option „System Sound“ („Systemklang“) aktiviert ist und die Mikrofonlautstärke nicht auf den Mindestpegel eingestellt ist. Um Anwendungen den Zugriff auf das Mikrofon zu erlauben, wählen Sie „Einstellungen“ – „Datenschutz“ – „Mikrofon“ und markieren Sie dann das Kästchen „Anwendungen den Zugriff auf das Mikrofon erlauben“.

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an (E-Mail: support@lorgar.eu; Online-Chat: lorgar.com; Feedback-Formular: lorgar.com/for-users).

WEITERE INFORMATIONEN

Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und ausführliche Beschreibungen, Anschluss- und Bedienschritte, Zertifikate, Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite lorgar.com/drivers-and-manuals. Hersteller: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

* Ein professionelles Mikrofon kommt aufgrund seiner Tonaufnahmequalität und seiner relevanten Parameter (Schallrichtwirkung, Frequenzgang usw.) in Betracht.

VÄLISVAADE (vt joonis A lk 2)

EST

- ① – mikrofon; ② – kaja kontroll; ③ – helitugevuse kontroll; ④ – kinnitusrõngas; ⑤ – pöörlev kinnitus; ⑥ – USB (B) pesa; ⑦ – statiiv.

KIRJELDUS

Eesmärk. Professionaalne * Lorgar Soner 313 mikrofon on mõeldud taskuhäälingusaadete edastamiseks, voogedastuseks, suhtluseks mängude ajal, videoülekanneteks, häälkõnedeks.

Disaini omadused. 47×158×48 mm, 243 g. Värv: must. Korpuse materjal: metall. USB-kaabli pikkus: 2,5 m. Regulaatorid: helitugevus, kaja. Statiivile paigaldamise võimalus.

Funktsionaalsed omadused. Ühilduvus: Windows, macOS, Android, PlayStation. Ühendus: USB-kaabel. Toide (sisend): 5 V / 40 mA (DC), kuni 0,2 W. Tundlikkus: -40 dB. Sagedusvahemik: 80–17 000 Hz. Takistus: 2200 oomi. Kiirgusmuster: kardioid. Signaali ja müra suhe: > 70 dB. Bitikiirus: 16 bitti. Kasutustingimused: temp. +5...+35 °C, suht. õhuniiskus kuni 70 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temp. -20...+60 °C, suht. õhuniiskus kuni 85 % (mittekondenseeruv).

Komplektis: LRG-CMT313 mikrofon, statiiv, USB-kaabel, kirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Ärge jätke seadet kõrgete temperatuuride (küttekehade või otsese päikesevalguse) kätte, kõrge õhuniiskuse kätte, vältige tolmu, vedelikke. Puhastamine on lubatud ainult pärast vooluvõrgust lahtühendamist ja ainult kuiva lapiga, ilma puhastusvahendeid või puhastusvahendeid kasutamata. Ärge laske seadet maha, ärge võtke seda lahti ega parandage seda ise.

KASUTAMINE

Kokkupanek. Vt joonis B lk 2. Sisestage mikrofon pööratavasse kinnitusse ja kinnitage lukustusrõngaga. Seejärel kinnitage pöörlev kinnitus koos mikrofoniga statiivile.

Ühendus. Vt joonis C lk 2. Esmakordsel ühendamisel oodake, kuni standardsed draiverid on paigaldatud.

Seadistus. Kaja ja helitugevuse reguleerimine: vt joonis D lk 2.

VEAOTSING

Mikrofon ei tööta. Käivitage arvuti uuesti ja ühendage mikrofon teise USB-porti. Veenduge, et parameeter "System Sound" ("Süsteemi heli") on aktiveeritud ja et mikrofoni helitugevus ei ole seatud miinimumtasemele. Kui soovite lubada rakendustele juurdepääsu mikrofonile, valige "Seaded" – "Privaatsus" – "Mikrofon", seejärel märgistage ruut "Luba rakendustele juurdepääsu mikrofonile".

Kui seade ei tööta korralikult, võtke ühendust aadressil (e-post: support@lorgar.eu; veebivestlus: lorgar.com; tagasiside vorm: lorgar.com/for-users).

TÄIENDAV TEAVE

Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohane teave ja üksikasjalik kirjeldus, ühendamise ja tööetapid, sertifikaadid, garantiitingimused on saadaval täielikus kasutusjuhendis veebilehel lorgar.com/drivers-and-manuals. Tootja: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja nende nimed on nende vastavate omanike omand.

* Mikrofoni peetakse professionaalseks helisalvestuse kvaliteedi ja vastavate parameetrite (heli suunavus, sagedusarakteristik jne) tõttu.

① – mikrofon; ② – visszhangszabályzó; ③ – hangerőszabályzó; ④ – rögzítőgyűrű; ⑤ – forgó tartó; ⑥ – USB (B) csatlakozó; ⑦ – állvány.

LEÍRÁS

Rendeltetés. A Lorgar Soner 313 professzionális * mikrofont podcasting, streaming, játékkommunikáció, videóközvetítés és hanghívások számára tervezték.

Tervezési jellemzők. 47×158×48 mm, 243 g. Szín: fekete. A tok anyaga: fém. USB kábel hossza: 2,5 m. Szabályozók: hangerő, visszhang. Állványra szerelhető.

Funkcionális jellemzők. Kompatibilitás: Windows, macOS, Android, PlayStation. Csatlakozás: USB-kábel. Tápegység (bemenet): 5 V / 40 mA (DC), 0,2 W-ig. Érzékenység: -40 dB. Frekvenciatartomány: 80–17 000 Hz. Impedancia: 2200 Ω. Irányítottság: kardioid. Jel/zaj arány: > 70 dB. Bitráta: 16 bit. Működési feltételek: hőmérsék. +5...+35 °C, r. pt. 70 %-ig (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérsék. -20...+60 °C, r. pt. 85 %-ig (kondenzáció nélkül).

Tartalmazza: LRG-CMT313 mikrofon, állvány, USB-kábel, Gyorsindítási útmutató.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pomak vagy folyadékoknak. A tisztítás csak az áramellátásról való leválasztás után, kizárólag száraz ruhával, tisztítószerek vagy tisztítószerek használata nélkül engedélyezett. Ne ejtse le, ne szedje szét és ne javítsa meg a készüléket saját maga.

MŰVELET

Összeszerelés. Lásd a B ábrát a 2 oldalon. Helyezze a mikrofont a forgatható tartóba, és rögzítse a rögzítőgyűrűvel. Ezután szerelje fel a lengőkart a mikrofonnal együtt egy állványra.

Csatlakoztatás. Lásd a C ábrát a 2. oldalon. Az első csatlakoztatáskor várjon, amíg a szabványos illesztőprogramok telepítése megtörténik.

Beállítás. A visszhang és a hangerő beállítása: lásd az ábrát D a 2. oldalon.

HIBAEHÁRÍTÁS

A mikrofon nem működik. Indítsa újra a számítógépet, és csatlakoztassa a mikrofont egy másik USB-porthoz. Győződjön meg róla, hogy a «System Sound» ("Rendszerhang") paraméter aktiválva van, és hogy a mikrofon hangereje nincs a minimális szintre állítva. Ha engedélyezni szeretné, hogy az alkalmazások hozzáférjenek a mikrofonhoz, válassza a "Beállítások" – "Adatvédelem" – "Mikrofon" menüpontot, majd jelölje be a "Alkalmazások hozzáféréseinek engedélyezése a mikrofonhoz" négyzetet.

Ha a készülék nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba a címen (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; visszajelzési űrlap: lorgar.com/for-users).

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. Naprakész információk és részletes leírások, csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, tanúsítványok, garanciális feltételek a teljes felhasználói kézikönyvben található a lorgar.com/drivers-and-manuals weboldalon. Gyártó: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdona.

* A professzionális mikrofont a hangfelvétel minősége és a megfelelő paraméterek (hangirány, frekvenciajellemzők stb.) miatt veszik figyelembe.

СЫРТҚЫ ТҮРІ (2-беттегі А суретін қар.)

KAZ

① – микрофон; ② – жаңғырықты басқару; ③ – дыбыс деңгейін реттеу; ④ – бекіту сақинасы; ⑤ – айналмалы тірек; ⑥ – USB қосқышы (B); ⑦ – штатив.

СИПАТТАМАСЫ

Мақсаты. Lorgar Soner 313 кәсіби * микрофоны подкастинг, ағынмен жіберу, ойын ойнау кезінде сөйлесу, бейне хабар тарату, дауыстық қоңыраулар үшін арналған.

Дизайн ерекшеліктері. 47×158×48 мм, 243 г. Түс: қара. Корпус материалы: металл. USB кабелінің ұзындығы: 2,5 м. Дыбыс басқару: дыбыс деңгейін, жаңғырық. Штативке орнату мүмкіндігі.

Функционалдық ерекшеліктері. Үйлесімділік: Windows, macOS, Android, PlayStation. Қосылым: USB кабелі. Қуат көзі (кіріс): 5 В / 40 мА (DC), 0,2 Вт дейін. Сезімталдық: -40 дБ. Жілік реакциясы: 80–17 000 Гц. Кедергі: 2200 Ом. Бағыт: кардиоидты. Сигнал/шу қатынасы: > 70 дБ. Бит жылдамдығы: 16 бит. Пайдалану шарттары: темп. +5...+35 °С, сал. ылғ. 70 % дейін (конденсация жоқ). Сақтау шарттары: темп. -20...+60 °С, сал. ылғ. 85 % дейін (конденсация жоқ).

Жабдық: LRG-CMT313 микрофон, штатив, USB кабелі, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тазалауға тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін және тек құрғақ шүберекпен, жуғыш заттарды немесе тазалағыш заттарды қолданбай рұқсат етіледі. Құрылғыны құлап кетуіне жол бермеңіз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.

ПАЙДАЛАНУ

Құрастыру. 2-беттегі В суретін қараңыз. Микрофонды айналмалы тірекке салыңыз және құлыптау сақинасымен бекітіңіз. Содан кейін штативке микрофонмен бұрылмалы тірек орнатыңыз.

Қосу. 2-беттегі С суретін қараңыз. Бірінші рет қосылған кезде стандартты драйверлер орнатылғанша күтіңіз.

Баптау. Эхо/дыбыс деңгейін реттеу: 2-беттегі D суретін қараңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОО

Микрофон жұмыс істемейді. Компьютерді қайта іске қосыңыз және микрофонды басқа USB портына қосыңыз. «System Sound» («Жүйе дыбысы») опциясы белсендірілгеніне және микрофон дыбыс деңгейі ең төменгі деңгейге орнатылмағанына көз жеткізіңіз. Қолданбаларға микрофонға кіруге рұқсат беру үшін «Параметрлер» – «Құпиялылық» – «Микрофон» тармағына өтіп, «Қолданбаларға микрофонға кіруге рұқсат ету» құсбелгісін қойыңыз.

Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (эл. пошта: support@lorgar.eu; онлайн чат: lorgar.com; кері байланыс пішіні: lorgar.com/for-users).

ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен егжей-тегжейлі сипаттамасы, қосылу және жұмыс істеу қадамдары, сертификаттар, келілдік шарттары lorgar.com/drivers-and-manuals веб-бетіндегі толық пайдаланушы нұсқаулығында қолжетімді. Өндіруші: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

* Кәсіби микрофон дыбыс жазбасының сапасына және сәйкес параметрлерге (дыбыс бағыты, жілік реакциясы және т.б.) байланысты қарастырылады.

IZSKATS (sk. A. att. 2. lpp.)

- ① – mikrofons; ② – atbalss regulators; ③ – skaļuma regulators; ④ – fiksācijas gredzens; ⑤ – rotējošs stiprinājums; ⑥ – USB (B) savienotājs; ⑦ – statīvs.

APRAKSTS

Mērķis. Lorgar Soner 313 profesionālais * mikrofons ir paredzēts podkāstu veidošanai, straumēšanai, saziņai spēļu laikā, video pārraidēm, balsis zvaniem.

Konstruktīvas iezīmes. 47×158×48 mm, 243 g. Krāsa: melnā. Korpusa materiāls: metāls. USB kabeļa garums: 2,5 m. Regulatori: skaļums, atbalss. Var uzstādīt uz statīva.

Funkcionālās iezīmes. Savietojamība: Windows, macOS, Android, PlayStation. Savienojums: USB kabelis. Barošana (ieeja): 5 V / 40 mA (DC), līdz 0,2 W. Jutība: -40 dB. Frekvenču diapazons: 80–17 000 Hz. Pretestība: 2200 Ω. Virziens: kardioīds. Signāla/trokšņa attiecība: > 70 dB. Bitreits: 16 bit. Darba apstākļi: temp. +5...+35 °C, rel. mitr. līdz 70 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. -20...+60 °C, rel. mitr. līdz 85 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts: LRG-CMT313 mikrofons, statīvs, USB kabelis, ātrā lietošanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Nepakļaujiet ierīci augstai temperatūrai (no sildītājiem vai tiešiem saules stariem), lielumam mitrumam, izvairīties no putekļiem, šķidrumiem. Tīrīšana ir atļauta tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves un tikai ar sausu drānu, neizmantojot mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus. Ierīci nedrīkst nomest, izjaukt vai labot patstāvīgi.

LIETOŠANA

Montāža. Sk. B att. 2. lpp. Ievietojiet mikrofonu rotējošā stiprinājumā un nostipriniet to ar fiksācijas gredzenu. Pēc tam piestipriniet rotējošu stiprinājumu ar mikrofonu pie statīva.

Savienojums. Sk. C att. 2. lpp. Veicot pirmo savienošanu, pagaidiet, līdz ir instalēti standarta draiveri.

Iestatīšana. Atbalss un skaļuma regulēšana: sk. D att. 2. lpp.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Mikrofons nedarbojas. Restartējiet datoru un pievienojiet mikrofonu citam USB pieslēgvietai. Pārīlecieties, vai ir aktivizēts parametrs "System Sound" ("Sistēmas skaņa") un vai mikroфона skaļums nav iestatīts uz minimālo līmeni. Lai atļautu lietotnēm piekļūt mikrofonam, izvēlieties "Iestatījumi" – "Konfidencialitāte" – "Mikrofons", pēc tam atzīmējiet izvēles rūtiņu "Atļaut lietotnēm piekļūt mikrofonam".

Ja ierīce nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalstu (e-pasts: support@lorgar.eu; tiešsaistes tērzēšana: lorgar.com; atsauksmju veidlapa: lorgar.com/for-users).

PAPILDU INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija un detalizēti apraksti, pieslēgšanas un ekspluatācijas soļi, sertifikāti, garantijas nosacījumi ir pieejami pilnajā lietotāja rokasgrāmatā tīmekļa vietnē lorgar.com/drivers-and-manuals. Ražotājs: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

* Mikrofons tiek uzskatīts par profesionālu mikrofonu, ņemot vērā tā ierakstīšanas kvalitāti un attiecīgos parametrus (skaņas virzienu, frekvenču īpašības utt.).

- ① – mikrofonas; ② – aido valdymo rankenėlė; ③ – garsumo valdymo rankenėlė; ④ – fiksavimo žiedas; ⑤ – besisukantis laikiklis; ⑥ – USB (B) jungtis; ⑦ – trikojis.

APRAŠYMAS

Paskirtis. Lorgar Soner 313 profesionalus * mikrofonas skirtas podcast'ui, transliacijoms, bendravimui žaidimuose, vaizdo transliacijoms ir balso skambučiams.

Konstruktines ypatybės. 47×158×48 mm, 243 g. Spalva: juoda. Korpuso medžiaga: metalas. USB laido ilgis: 2,5 m. Valdymo rankenėlės: garsumas, aidas. Galima montuoti ant trikojo.

Funkcinės ypatybės. Suderinamumas: Windows, MacOS, Android, PlayStation. Jungtis: USB laidas. Maitinimas (įvestis): 5 V / 40 mA (DC), iki 0,2 W. Jautrumas: -40 dB. Dažnių diapazonas: 80–17 000 Hz. Varža: 2200 Ω. Kryptingumas: kardioidinė. Signalo/triukšmo santykis: > 70 dB. Bitų sparta: 16 bit. Darbo sąlygos: temp. +5...+35 °C, sant. dr. iki 70 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. -20...+60 °C, sant. dr. iki 85 % (be kondensato).

Tiekimo paketas: LRG-CMT313 mikrofonas, trikojis, USB laidas, greito naudojimo vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Nelaikykite įrenginio aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, dulkėse ar skysčiuose. Valyti galima tik atjungus nuo maitinimo šaltinio ir naudojant tik sausą šluostę, nenaudojant ploviklių ar valymo priemonių. Nemeskite, neardykite ir neremontuokite įrenginio patys.

NAUDOJIMAS

Surinkimas. Žr. B pav. 2 p. Įdėkite mikrofoną į besisukantį laikiklį ir pritvirtinkite jį fiksavimo žiedu. Tada pritvirtinkite besisukantį laikiklį su mikrofonu prie trikojo.

Prijungimas. Žr. C pav. 2 p. Pirmą kartą prisijungdami įrenginį, palaukite, kol bus įdiegtos standartinės tvarkyklės.

Nustatymas. Aido ir garsumo reguliavimas: žr. D pav. 2 p.

TRIKIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

Mikrofonas neveikia. Iš naujo paleiskite kompiuterį ir prijunkite mikrofoną prie kito USB prievado. Įsitikinkite, kad įjungtas parametras „System Sound“ („Sistemos garsas“) ir kad mikrofono garsumas nenustatytas iki minimalaus lygio. Norėdami leisti programoms naudotis mikrofonu, pasirinkite „Nustatymai“ – „Privatumas“ – „Mikrofonas“, tada pažymėkite langelį „Leisti programoms naudotis mikrofonu“.

Jei įrenginys neveikia tinkamai, kreipkitės į pagalbos tarnybą (el. paštas: support@lorgar.eu; pokalbiai internetu: lorgar.com; atsiliepimų forma: lorgar.com/for-users).

PAPILDOMA INFORMACIJA

Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio pranešimo naudotojams. Naujausią informaciją ir išsamius aprašymus, prijungimo ir naudojimo veiksmus, sertifikatus, garantijos sąlygas rasite išsamiaje naudotojo vadove tinklalapyje lorgar.com/drivers-and-manuals. Gamintojas: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

* Mikrofonas laikomas profesionaliu mikrofonu dėl jo įrašymo kokybės ir atitinkamų parametrų (garso kryptingumo, dažnių charakteristikų ir kt.).

VEDERE EXTERIOARĂ (vezi fig. A de la pag. 2)

- ① – microfon; ② – regulator de ecou; ③ – regulator de volum; ④ – inel de fixare;
 ⑤ – suport rotativ; ⑥ – conector USB (B); ⑦ – trepied.

DESCRIERE

Scop. Microfonul profesional * Lorgar Soner 313 este conceput pentru podcasting, streaming, comunicare în cadrul jocurilor, transmisiuni video și apeluri vocale.

Caracteristici de construcție. 47×158×48 mm, 243 g. Culoare: negru. Material carcasă: metal. Lungimea cablului USB: 2,5 m. Regulatori: volum, ecou. Poate fi montat pe un trepied.

Caracteristici funcționale. Compatibilitate: Windows, macOS, Android, PlayStation. Conectare: cablu USB. Sursa de alimentare (intrare): 5 V / 40 mA (DC), până la 0,2 W. Sensibilitate: -40 dB. Gama de frecvențe: 80–17 000 Hz. Rezistență: 2200 Ω. Direcționalitate: cardioid. Raportul semnal/zgomot: > 70 dB. Bitrate: 16 biți. Condiții de exploatare: temp. +5...+35 °C, umid. rel. până la 70 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. -20...+60 °C, umid. rel. până la 85 % (fără condensare).

Echipeamente: microfon LRG-CMT313, trepied, cablu USB, scurt ghid de utilizare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate (de la aparate de încălzire sau de la lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Curățarea este permisă numai după deconectarea de la alimentarea cu energie electrică și folosind numai o cârpă uscată, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare. Nu scăpați, nu dezasamblați și nu reparați singur dispozitivul.

EXPLOATARE

Asamblare. Vezi fig. B de la pag. 2. Așezați microfonul în suportul rotativ și fixați-l cu ajutorul inelului de fixare. Apoi montați suportul rotativ cu microfonul pe un trepied.

Conexiune. Vezi fig. C de la pag. 2. Când vă conectați pentru prima dată, așteptați până când sunt instalate driverele standard.

Setarea. Reglarea ecoului și a volumului: vezi fig. D de la pag. 2.

DEPANARE

Microfonul nu funcționează. Reporniți computerul și conectați microfonul la un alt port USB. Asigurați-vă că parametrul „System Sound” („Sistem de sunet”) este activat și că volumul microfonului nu este setat la nivelul minim. Pentru a permite aplicațiilor să acceseze microfonul, selectați „Setări” – „Confidențialitate” – „Microfon”, apoi bifați caseta „Permiteți aplicațiilor să acceseze microfonul”.

Dacă dispozitivul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați asistența (e-mail: support@lorgar.eu; chat online: lorgar.com; formular de feedback: lorgar.com/for-users).

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate și descrieri detaliate, pași de conectare și operare, certificate, condiții de garanție sunt disponibile în manualul de utilizare complet pe pagina web lorgar.com/drivers-and-manuals. Producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

* Un microfon profesional este considerat datorită calității înregistrării sunetului și a parametrilor corespunzători (directivitate a sunetului, răspuns în frecvență etc.).

① – микрофон; ② – регулятор эха; ③ – регулятор громкости; ④ – фиксирующее кольцо; ⑤ – поворотное крепление; ⑥ – разъем USB (B); ⑦ – штатив.

ОПИСАНИЕ

Назначение. Профессиональный * микрофон Lorgar Soner 313 предназначен для ведения подкастов, стримов, общения во время игр, видеотрансляций, голосовых вызовов.

Конструктивные особенности. 47×158×48 мм, 243 г. Цвет: черный. Материал корпуса: металл. Длина USB-кабеля: 2,5 м. Регуляторы: громкость, эхо. Возможность установки на штатив.

Функциональные особенности. Совместимость: Windows, macOS, Android, PlayStation. Подключение: USB-кабель. Электропитание (вход): 5 В / 40 мА (DC), до 0,2 Вт. Чувствительность: -40 дБ. Частотный диапазон: 80–17 000 Гц. Сопротивление: 2200 Ом. Направленность: кардиоидная. Соотношение сигнал/шум: > 70 дБ. Битрейт: 16 бит. Условия эксплуатации: темп. +5...+35 °С, отн. влажн. до 70 % (без конденсации). Условия хранения: темп. -20...+60 °С, отн. влажн. до 85 % (без конденсации).

Комплектация: микрофон LRG-CMT313, штатив, USB-кабель, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не подвергайте устройство воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после отключения от источника питания и только сухой тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения устройства, не разбирайте и не ремонтируйте его самостоятельно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборка. См. рис. В на с. 2. Установите микрофон в поворотное крепление и закрепите фиксирующим кольцом. Затем поворотное крепление с микрофоном установите на штатив.

Подключение. См. рис. С на с. 2. При первом подключении дождитесь установки стандартных драйверов.

Настройка. Регулировка эха и громкости: см. рис. D на с. 2.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Микрофон не работает. Перезагрузите компьютер и подключите микрофон к другому порту USB. Убедитесь, что параметр «System Sound» («Системный звук») активирован и громкость микрофона установлена не на минимальный уровень. Чтобы разрешить приложениям доступ к микрофону, выберите «Настройки» – «Конфиденциальность» – «Микрофон», затем установите флажок «Разрешить приложениям доступ к микрофону».

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: support@lorgar.eu; онлайн-чат: lorgar.com; форма обратной связи: lorgar.com/for-users).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация и подробное описание, этапы подключения и эксплуатации, сертификаты, гарантийные условия доступны в полном руководстве пользователя на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals. Производитель: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Сyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

* Профессиональным микрофон считается благодаря качеству звукозаписи и соответствующим параметрам (направленность звука, частотные характеристики и др.).

- ① – mikrofón; ② – ovládanie ozveny; ③ – ovládanie hlasitosti; ④ – upevňovací krúžok;
 ⑤ – otočný držiak; ⑥ – konektor USB (B); ⑦ – statív.

POPIS

Účel. Profesionálny * mikrofón Lorgar Soner 313 je určený na podcasting, streamovanie, komunikáciu v hrách, vysielanie videa a hlasové hovory.

Konštrukčné vlastnosti. 47×158×48 mm, 243 g. Farba: čierna. Materiál puzdra: kov. Dĺžka kábla USB: 2,5 m. Ovládacie prvky: hlasitosť, ozvena. Dá sa namontovať na statív.

Funkčné vlastnosti. Kompatibilita: Windows, macOS, Android, PlayStation. Pripojenie: kábel USB. Napájanie (vstup): 5 V / 40 mA (DC), do 0,2 W. Citlivosť: -40 dB. Frekvenčný rozsah: 80–17 000 Hz. Impedancia: 2200 Ohm. Smerovosť: kardioidná. Odstup signálu od šumu: > 70 dB. Bitová rýchlosť: 16 bitov. Prevádzkové podmienky: tepl. +5...+35 °C, rel. vlhk. do 70 % (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: tepl. -20...+60 °C, rel. vlhk. do 85 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia: mikrofón LRG-CMT313, statív, kábel USB, stručna príručka.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Nevystavujte jednotku vysokým teplotám (od ohrievačov alebo priamemu slnečnému žiareniu), vysokej vlhkosti, prachu alebo tekutinám. Čistenie je povolené len po odpojení od elektrickej siete a len suchou handričkou bez použitia čistiacich prostriedkov. Prístroj nepúšťajte, nerozoberajte ani neopravujte sami.

POUŽÍVANIE

Montáž. Pozri obr. B na s. 2. Umiestnite mikrofón do otočného držiaka a zaistite ho poistným krúžkom. Potom namontujte výkyvné rameno s mikrofónom na statív.

Pripojenie. Pozri obr. C na s. 2. Pri prvom pripojení počkajte, kým sa nainštalujú štandardné ovládače.

Nastavenie. Nastavenie ozveny a hlasitosti: pozri obr. D na s. 2.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Mikrofón nefunguje. Reštartujte počítač a pripojte mikrofón do iného portu USB. Uistite sa, že je aktivovaný parameter «System Sound» («Zvuk systému») a že hlasitosť mikrofónu nie je nastavená na minimálnu úroveň. Ak chcete aplikáciám povoliť prístup k mikrofónu, vyberte položku «Nastavenia» – «Súkromie» – «Mikrofón» a potom začiarknite políčko «Povoliť aplikáciám prístup k mikrofónu».

Ak zariadenie nefunguje správne, kontaktujte (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; formulár spätnej väzby: lorgar.com/for-users).

ĎALŠIE INFORMÁCIE

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobné popisy, kroky pripojenia a obsluhy, certifikáty, záručné podmienky sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na webovej stránke lorgar.com/drivers-and-manuals. Výrobca: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky tieto ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

* Profesionálny mikrofón sa považuje za profesionálny mikrofón vzhľadom na kvalitu záznamu a príslušné parametre (smerovosť zvuku, frekvenčné charakteristiky atď.).

- ① – micrófono; ② – control de eco; ③ – control de volumen; ④ – anillo de fijación;
⑤ – soporte giratorio; ⑥ – conector USB (B); ⑦ – trípode.

DESCRIPCIÓN

Finalidad. El micrófono profesional * Lorgar Soner 313 está diseñado para realizar podcasts, streams, comunicación durante juegos, transmisiones de video, llamadas de voz.

Características de diseño. 47×158×48 mm, 243 g. Color: negro. Material de la carcasa: metal. Longitud del cable USB: 2,5 m. Controles: volumen, eco. Se puede montar en un trípode.

Características funcionales. Compatibilidad: Windows, macOS, Android, PlayStation. Conexión: cable USB. Alimentación eléctrica (entrada): 5 V / 40 mA (CC), hasta 0,2 W. Sensibilidad: -40 dB. Rango de frecuencia: 80–17 000 Hz. Resistencia: 2200 Ω. Direccionalidad: cardioide. Relación señal/ruido: > 70 dB. Tasa de bits: 16 bits. Condiciones de funcionamiento: temp. +5...+35 °C, hum. rel. hasta 70% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. -20...+60 °C, hum. rel. hasta 85% (sin condensación).

Lista de equipo: micrófono LRG-CMT313, trípode, cable USB y guía de inicio rápido.

REGLAS DE USO SEGURO

No exponga el dispositivo a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. La limpieza sólo está permitida tras desconectar el dispositivo de la red eléctrica y utilizando únicamente un paño seco, sin emplear detergentes ni productos de limpieza. No deje caer, no desmonte ni repare el dispositivo usted mismo.

EXPLOTACIÓN

Montaje. Véase la fig. B en la pág. 2. Coloque el micrófono en el soporte giratorio y fíjelo con el anillo de fijación. A continuación, monte el soporte giratorio con el micrófono en un trípode.

Conexión. Véase la fig. C en la pág. 2. Cuando se conecte por primera vez, espere a que se instalen los controladores estándar.

Ajuste. Control del eco y del volumen: véase la fig. D en la pág. 2.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El micrófono no funciona. Reinicie el ordenador y conecte el micrófono a otro puerto USB. Asegúrese de que el parámetro "System Sound" ("Sonido del sistema") está activado y de que el volumen del micrófono no está ajustado al nivel mínimo. Para permitir que las aplicaciones accedan al micrófono, seleccione "Ajustes" – "Confidencialidad" – "Micrófono" y, a continuación, marque la casilla "Permitir que las aplicaciones accedan al micrófono".

Si el dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (correo el.: support@lorgar.eu; chat en línea: lorgar.com; formulario de comentarios: lorgar.com/for-users).

INFORMACIÓN ADICIONAL

La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Encontrará información actualizada y descripciones detalladas, pasos de conexión y funcionamiento, certificados y condiciones de garantía en el manual de instalación y operación completo en la página web lorgar.com/drivers-and-manuals. Fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

* El micrófono se considera profesional debido a la calidad de la grabación de sonido y los parámetros correspondientes (direccionalidad del sonido, características de frecuencia, etc.).

- ① – mikrofoni; ② – kontrola eha; ③ – kontrola jačine zvuka; ④ – prsten za pričvršćivanje; ⑤ – okretni držač; ⑥ – USB konektor (B); ⑦ – stativ.

OPIS

Namena. Profesionalni * mikrofoni Lorgar Soner 313 je namenjen za podcasting, strimovanje, ćaskanje tokom igranja, video emitovanje, glasovne pozive.

Karakteristike dizajna. 47×158×48 mm, 243 g. Boja: crna. Materijal kućišta: metal. Dužina USB kabla: 2,5 m. Kontrole: jačina zvuka, eho. Mogućnost montaže na stativ.

Funkcionalne karakteristike. Kompatibilnost: Windows, macOS, Android, PlayStation. Povezivanje: USB kabl. Napajanje (ulaz): 5 V / 40 mA (DC), do 0.2 W. Osetljivost: -40 dB. Frekvencijski raspon: 80–17 000 Hz. Impedance: 2200 Ω. Usmerenost: kardioidna. Odnos signal/buka: > 70 dB. Brzina prenosa: 16 b. Uslovi korišćenja: temp. +5...+35 °C, rel. vlaž. do 70 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. -20...+60 °C, rel. vlaž. do 85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke: mikrofoni LRG-CMT313, stativ, USB kabl, kratki korisnički vodič.

PRAVILA ZA BEZBEDNU UPOTREBU

Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine, prodor tečnosti. Čistite uređaj tek nakon što ga odspojite iz izvora napajanja i samo suvom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati uređaj, niti ga sami rastavljati ili popravljati.

KORIŠĆENJE

Montaža. V. sl. B na str. 2. Umetnite mikrofoni u okretni nosač i fiksirajte ga prstenom za pričvršćivanje. Zatim montirajte okretni nosač sa mikrofonom na stativ.

Povezivanje. V. sliku C na str. 2. Prilikom prvog povezivanja sačekajte da se instaliraju standardni upravljački programi.

Podešavanje. Kontrola eha i jačine zvuka: v. sliku D na str. 2.

REŠAVANJE PROBLEMA

Mikrofoni ne radi. Restartujte računar i povežite mikrofoni na drugi USB port. Uverite se da je omogućena opcija "System Sound" ("Sistemski zvuk") i da jačina zvuka mikrofona nije podešena na minimalno. Da omogućite aplikacijama pristup mikrofonom, otvorite "Podešavanja" – "Privatnost" – "Mikrofoni", a zatim potvrdite izbor u polju za potvrdu "Dozvoli aplikacijama pristup mikrofonom".

Ako uređaj ne radi kako treba, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.eu; onlajn ćaskanje: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Ažurne informacije i detaljan opis, koraci povezivanja i korišćenja, sertifikati, uslovi garancije dostupni su u punom korisničkom priručniku na veb stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

* Mikrofoni se smatra profesionalnim zahvaljujući kvalitetu snimanja zvuka i odgovarajućim parametrima (usmerenost zvuka, frekvencijske karakteristike itd.).

- ① – мікрофон; ② – регулятор луни; ③ – регулятор гучності; ④ – фіксуюче кільце; ⑤ – поворотне кріплення; ⑥ – роз'єм USB (B); ⑦ – штатив.

ОПИС

Призначення. Професійний * мікрофон Lorgar Soner 313 призначений для ведення подкастів, стрімів, спілкування під час ігор, відеотрансляцій, голосових викликів.

Конструктивні особливості. 47×158×48 мм, 243 г. Колір: чорний. Матеріал: метал. Довжина кабелю USB: 2,5 м. Регулятори: гучність, луна. Можливість встановлення на штатив.

Функціональні особливості. Сумісність: Windows, macOS, Android, PlayStation. Підключення: USB-кабель. Електроживлення (вхід): 5 В / 40 мА (DC), до 0,2 Вт. Чутливість: -40 дБ. Частотний діапазон: 80–17 000 Гц. Опір: 2200 Ом. Спрямованість: кардіоїдна. Співвідношення сигнал/шум: > 70 дБ. Бітрейт: 16 біт. Умови експлуатації: темп. +5...+35 °С, відн. волог. до 70 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. -20...+60 °С, відн. волог. до 85 % (без конденсації).

Комплектація: мікрофон LRG-CMT313, штатив, USB-кабель, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не піддавайте пристрій впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після відключення від джерела живлення та тільки сухою тканиною, без застосування миючих засобів. Не допускайте падіння пристрою, не розбирайте та не ремонтуйте його самостійно.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Збірка. Див. мал. В на с. 2. Встановіть мікрофон у поворотне кріплення та закріпіть фіксуючим кільцем. Потім поворотне кріплення з мікрофоном встановіть на штатив.

Підключення. Див. мал. С на с. 2. Під час першого підключення дочекайтеся встановлення стандартних драйверів.

Налаштування. Регулювання луни та гучності: див. мал. D на с. 2.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Мікрофон не працює. Перезавантажте комп'ютер і підключіть мікрофон до іншого USB-порту. Переконайтеся, що параметр «System Sound» («Системний звук») активовано і гучність мікрофона встановлена не на мінімальний рівень. Щоб дозволити застосункам доступ до мікрофона, оберіть «Установки» – «Конфіденційність» – «Мікрофон», а потім встановіть прапорець «Дозволити застосункам доступ до мікрофона».

Якщо пристрій не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (пошта: support@lorgar.eu; онлайн-чат: lorgar.com; форма зворотного зв'язку: lorgar.com/for-users).

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація та детальний опис, етапи підключення та експлуатації, сертифікати, гарантійні умови доступні у повному посібнику користувача на веб-сторінці lorgar.com/drivers-and-manuals. Виробник: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

* Професійним мікрофон вважається завдяки якості звукозапису та відповідним параметрам (спрямованість звуку, частотні характеристики та ін.).

ENG WARRANTY SERVICE. The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To obtain warranty service, contact the point of purchase and provide the product with the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise stipulated by local law. For more information about the warranty, visit lorgar.com/warranty-terms.

ARA: خدمة الضمان. تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب الاتصال بنقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات الضمان الإضافية على الموقع lorgar.com/warranty-terms.

BEL ГАРАНТЫЙНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ. Гарантыйны тэрмін пачынаецца з моманту продажу вырабу ў рознічнай сетцы канчатковаму пакупніку. Для атрымання гарантыйнага абслугоўвання трэба звярнуцца ў пункт набыцця тавару, прадаставіўшы сам тавар і дакумент, які пацвярджае аплату. Гарантыйны тэрмін і тэрмін службы – 2 гады, калі іншае не ўстаноўлена мясцовым заканадаўствам. Дадатковая інфармацыя пра гарантыю даступна на вэб-старонцы lorgar.com/warranty-terms.

BUL ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. Гаранционният срок започва от момента на продажбата на продукта в търговския обект на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница lorgar.com/warranty-terms.

CES ZÁRUČNÍ SERVIS. Záruční doba začíná okamžikem prodeje zboží v maloobchodní síti konečnému zákazníkovi. Chcete-li získat záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost je 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese lorgar.com/warranty-terms.

DEU GARANTIESERVICE. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkauf des Produktes im Einzelhandel an den Endkunden. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter lorgar.com/warranty-terms.

EST GARANTIITEENUS. Garantiiperiood algab siis, kui toode müüakse jaemüügipunktis lõppkliendile. Garantiiteenuse saamiseks pöorduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiiaeg ja kasutusiga on 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil lorgar.com/warranty-terms.

HUN GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS. A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a terméket a kiskereskedelmi üzletben eladják a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A garanciával kapcsolatos további információk a lorgar.com/warranty-terms weboldalon találhatóak.

KAZ КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ. Кепілдік мерзімі өнімді бөлшек сауда желісінде соңғы сатып алушыға сатқан сәттен басталады. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және төлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты lorgar.com/warranty-terms сайтында алуға болады.

LAV GARANTIJAS APKALPOŠANA. Garantijas termiņš sākas, kad prece tiek pārdota mazumtirdzniecības vietā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot austiņas un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē lorgar.com/warranty-terms.

LIT GARANTINIS APTARNAVIMAS. Garantinis laikotarpis prasideda nuo gaminio pardavimo galutiniam pirkėjui mažmeninės prekybos tinkle momento. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punktą pateikiant pačią prekę ir mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją galima rasti adresu lorgar.com/warranty-terms.

RON SERVICIU DE GARANȚIE. Perioada de garanție începe în momentul în care produsul este vândut la punctul de vânzare cu amănuntul către cumpărătorul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanție și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web lorgar.com/warranty-terms.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Гарантийный срок начинается с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице lorgar.com/warranty-terms.

SLK ZÁRUČNÝ SERVIS. Záručná doba začína okamihom predaja tovaru v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, mali by ste sa obrátiť na miesto nákupu tovaru a poskytnúť výrobok a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a životnosť – 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na stránke lorgar.com/warranty-terms.

SPA SERVICIO DE GARANTÍA. El periodo de garantía comienza cuando el producto se vende en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre la garantía en lorgar.com/warranty-terms.

SRP GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, potrebno je da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili rob, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok je 2 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

UKR ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. Гарантійний термін починається з продажу виробу в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці lorgar.com/warranty-terms.



ENG This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BEL Гэты сімвал азначае, што пры ўтылізацыі прылады неабходна прытрымлівацца правілаў абыходжання з адходамі вытворчасці электрычнага і электроннага абсталявання (WEEE), яго батарэй і акумулятараў. Згодна з правіламі, абсталяванне пасля заканчэння тэрміну службы падлягае асабнай утылізацыі. Не дапускаецца ўтылізаваць прыладу, яе батарэй і акумулятары, электрычныя і электронныя дэталі разам з неадсартаванымі гарадскімі адходамі, паколькі гэта нанясе шкоду навакольнаму асяроддзю. Для ўтылізацыі прылады і яго акумулятара іх неабходна вярнуць у пункт продажу або здаць у мясцовы пункт перапрацоўкі. Для атрымання падрабязных звестак трэба звярнуцца ў мясцовую службу ліквідацыі бытавых адходаў.

BUL Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und

Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

EST See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrusi. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareiseid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmatega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

HUN Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításakor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz.

KAZ Бұл белгі құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodot atpakaļ tajā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Šis simbolis nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptamavimo atliekų šalinimo.

RUS Этот символ означает, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного

оборудования (WEEE), его батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, электрические и электронные детали вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройства и его аккумулятора их необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SPA Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštujuete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг века. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



LORCAR

ENG: WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **BEL:** ГАРАНТЫЙНЫ ТАЛОН
BUL: ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST **DEU:** GARANTIESCHEIN
EST: GARANTIKAART **FRA:** BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST
HUN: JÓTÁLLÁSI JEGY **KAZ:** КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIJAS
 TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS **RON:** CARD GARANTIE
RUS: ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **SLK:** ZÁRUČNÝ LIST **SPA:** TARJETA DE GARANTÍA
SRP: GARANTNI LIST **UKR:** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ENG: Product name **ARA:** اسم المنتج **BEL:** Назва вырабу **BUL:** Име на продукта
CES: Název výrobku **DEU:** Produktname **EST:** Toote nimi **HUN:** Áru neve **KAZ:** Өнім
 атауы **LAV:** Produkta nosaukums **LIT:** Gaminio pavadinimas **RON:** Denumirea
 produsului **RUS:** Название изделия **SLK:** Názov výrobku **SPA:** Nombre del producto
SRP: Naziv proizvoda **UKR:** Назва виробу

ENG: Serial number **ARA:** التسلسلي الرقم **BEL:** Серыйны нумар **BUL:** Серийен номер
CES: Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **EST:** Seerianumber **HUN:** Sorozatszám
KAZ: Сериялык нөмірі **LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **RON:** Numar
 serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové číslo **SPA:** Número de serie
SRP: Serijski broj **UKR:** Серійний номер

ENG: Purchase date **ARA:** التاريخ الشراء **BEL:** Дата куплі **BUL:** Дата на закупуване
CES: Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **EST:** Müügikuupäev **HUN:** Az eladás dátuma
KAZ: Сатылған күні **LAV:** Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo **RON:** Data
 cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum predaja **SPA:** Fecha de venta
SRP: Datum kupovine. **UKR:** Дата купівлі



ENG: Seller stamp **ARA:** البائع ختم **BEL:** Пячатка прадаўца **BUL:** Печат на продавача
CES: Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers **EST:** Müüja pitser **HUN:** Az eladó bélyegzője **KAZ:** Сатушының мөрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs **LIT:** Pardavėjo antspaudas
RON: Ștampila cumparatorului **RUS:** Печать продавца **SLK:** Pečiatka predávajúceho
SPA: Sello del vendedor **SRP:** Pečat prodavca. **UKR:** Печатка продавця

lorgar.com/for-users

ENG: You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة الضمان الكاملة من هنا
BEL: Тут вы можаце спампаваць поўнаразмерны гарантыйны талон.
BUL: Можете да изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in Originalgröße herunterladen. **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses garantiikaardi. **HUN:** Itt letölthet egy teljes méretű jótállási jegyet.
KAZ: Толық өлшемді кепілдік талонын осы жерден жүктеп алуға болады.
LAV: Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra garantijas karti. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный гарантийный талон **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti. **SPA:** Aquí puede descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj veličini možete preuzeti ovdje. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний гарантійний талон.